

35

NOVEMBRE 2011



**IN COPERTINA:** Particolare della grande statua del Buddha Sakyamuni nel tempio del Monastero Lerab Ling, Francia.



# SOMMARIO

## EDITORIALE

- 3** Spazio Urbano Protetto DI MARIA ANGELA FALÀ

## TESTI CANONICI

- 4** La spina nel piede  
UDANA 6.6 NELLA VERSIONE DI THANISSARO BHIKKHU

## LA VIA DELLA PRATICA

- 8** Scendere dalla ruota DI AHJAN AMARO  
**28** Zazen come Buddhadharmā  
DIALOGO CON *Uchiyama Kōshō rōshi* A CURA DI TAKAMINE DOYU  
**34** La natura di Buddha DI DILGO KHYENTSE RIMPOCE  
**37** L'universo sulla punta dell'ago DI MASSIMO S. SHIDO  
**41** Uscire dal buio DI GEDUN THARCIN

## LA VIA DEL DIALOGO

- 48** Vecchio e nuovo nel Buddhismo italiano  
DI GIAMPIERO COMOLLI  
**60** Sesso & comunità DI MANU BAZZANO  
**66** Il futuro della traduzione DI PETER ARONSON  
**76** Il senso del domandare DI MARCO SIMIONATO  
**87** L'onda dello tsunami DI RICCARDO VENTURINI  
**90** Parliamo di Focusing DI RUTH G. HIRSCH

## ATTUALITÀ

- 96** Non tutte le Intese sono uguali  
**98** La voce europea del buddhismo  
**99** Buddhisti Rom in Ungheria  
**100** Esperienza di incontro tra pellegrini credenti  
**101** Incamminarsi sulla via dell'illuminazione  
**102** Iniziative della Fondazione Maitreya in Italia

## RECENSIONI

- 104** Letti e riletti per voi

## LE POESIE

- 112** Parole dagli antichi DI SENECA E MARCO AURELIO

### COLOPHON

**DHARMA ANNO VII**  
**NUMERO 35 - NOVEMBRE 2011**

#### ■ Redazione:

Via Euripide n.137  
00125 Roma

#### ■ Direttore responsabile:

Maria Angela Falà

#### ■ In redazione:

Flavio Pelliconi  
[f.pelliconi@agora.it](mailto:f.pelliconi@agora.it)

#### ■ Progetto grafico:

Daniela Lotti  
[danielal@fastwebnet.it](mailto:danielal@fastwebnet.it)

#### ■ Stampa:

Poligrafica Laziale srl

#### ■ Registrazione:

presso il tribunale di Roma  
n. 436/99 del 19/10/1999

■ Questo numero è stato  
chiuso in tipografia  
il 12 novembre 2011.

■ Tutti gli articoli firmati  
rispecchiano le idee e le  
opinioni personali degli autori.



COORDINAMENTO  
RIVISTE ITALIANE  
DI CULTURA



# Abbonamenti

## ABBONAMENTO ANNUALE ALLA RIVISTA DHARMA

(quattro numeri)

- ❖ Abbonamento ordinario: 35 euro
- ❖ Per centri e biblioteche: 30 euro
- ❖ Abbonamento sostenitore: 60 euro
- ❖ Abbonamento benemerito: 70 euro

## ABBONAMENTO ANNUALE DIGITALE: 15 euro

La rivista è leggibile on line su [www.maitreya.it](http://www.maitreya.it)

**E IN PIÙ...** tutti gli abbonati potranno accedere all'archivio on line di DHARMA!

## ABBONAMENTI ANNUALI CONGIUNTI

Dharma + Confronti: 70,00 euro invece di 85,00 euro  
Dharma + Servitium: 60,00 euro invece di 75,00 euro

## OFFERTE PER COLLEZIONI E ARRETRATI

Collezione completa (dal n.1 al n.34): 165,00 euro  
Annata singola (4 numeri): 25,00 euro  
Arretrati (una copia): 10,50 euro

# DHARMA

Trimestrale di buddhismo per la pratica e per il dialogo

## COME CI SI ABBONA:

Se vuoi ricevere Dharma a casa e leggerlo per un anno puoi utilizzare:

### ❖ il conto corrente postale

n. 75607002 intestato a Fondazione Maitreya – Periodico Dharma

### ❖ il bonifico bancario:

Fondazione Maitreya  
IBAN IT 73 C 0335901 6001 0000 0017426

### ❖ internet

sul nostro sito [www.maitreya.it](http://www.maitreya.it)  
con carta di credito e bancomat

**... e ricordate sempre,**  
indipendentemente dal pagamento scelto, di indicare il vostro nome, cognome, indirizzo comprensivo di cap, città, indirizzo email.

## PER INFORMAZIONI

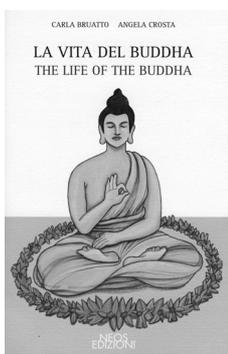
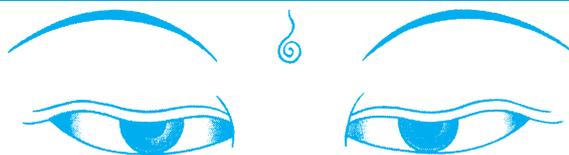
**Telefono:** 333 2328096 oppure 06 52351402

**E-mail:** [fond.maitreya@fastwebnet.it](mailto:fond.maitreya@fastwebnet.it)

**Internet:** <http://www.maitreya.it>



## RECENSIONI



**C. BRUATTO  
A. CROSTA**  
**La vita  
del Buddha**

Neos Edizioni, Rivoli 2001  
€14,00

**Nel quadro dell'editoria italiana non esistono quasi libri sul Buddha e il buddhismo specificamente dedicati ai più piccoli.** In questo libretto bilingue, italiano – inglese, illustrato da una bella serie di disegni colorati, viene raccontata la vita del Buddha con un linguaggio semplice

e chiaro: «*Chi è il Buddha? La parola "Buddha" significa "l'illuminato". Egli fu così chiamato dopo che raggiunse la conoscenza suprema, ma fu un essere umano, come noi...*»

È la prova che è possibile rivolgersi ai bambini e raccontare loro la storia e gli insegnamenti fondamentali di del Buddha Śākyamuni, che vengono da tempi e da mondi lontani, mostrando loro la loro ricchezza spirituale apportatrice di pace e armonia.

Consigliato a ragazzi e ragazze tra i sette e gli undici anni, il libro con la sua duplice versione in italiano ed inglese permette anche la sua diffusione tra giovani che, pur abitando in Italia e

provenendo da famiglie di tradizione buddhista, ancora non conoscono la nostra lingua. Oppure perché no, può anche essere un modo diverso per apprendere l'inglese, attraverso la lettura di una storia dal sapore antico, scritta in modo semplice, chiaro ma sempre preciso.

Le illustrazioni di Elena La Rovere, colorate e accattivanti, completano il libro e la sua magia, riprendendo i tradizionali costumi dell'India ai tempi del Buddha e introducono i giovani lettori in un ambiente diverso. Come ogni libro attivo per i piccoli in fondo c'è un'appendice ricca di giochi ed attività

per apprendere divertendosi, colorando e disegnando. È importante avere testi di questo genere per i più piccoli in italiano, risponde a una richiesta che viene da molte famiglie di praticanti e questo utile libretto è un'offerta interessante nel panorama librario, pregevole per la cura, l'attenzione e l'amore con cui è stato concepito e prodotto. Le autrici, Carla Bruatto, insegnante e Angela Crosta, psicologa e biologa, frequentano da parecchi anni un centro buddhista e praticano la meditazione.

